



汉语普通话的儿化音

希望中文学校盖城校区中文教师:谭伟

普通话是中国官方的正式语言,也是普通民众日常交流所使用的语言之一。儿化音是由卷舌音带来的音变,多见于中国北方地区的方言。儿化音以北京话为代表,也见于地区性的方言。本文将介绍与汉语普通话儿化音有关的知识。

普通话的儿化,又称儿化韵,指的是后缀“儿”与它前面的音节组合在一起,使前一音节中的韵母发卷舌音而变成卷舌韵母,又称儿化韵母。儿化音属于音变中的“合音”现象,多用于口语交流。

er是一个特殊韵母,不能和声母相拼,但可以自成音节,例如“耳、而、儿、饵、尔、二、贰、迤”等。此外,er能使前面的韵母儿化。但在拼写儿化韵时,并不是在原韵母的后面直接加上er,而仅仅是添加r作为儿化音的符号。er中的e不发音只代表发音的部

位,而r则代表卷舌送气的发音方法。

儿化韵中的“儿”不能自成音节,只能与前面的音节合在一起使用。带儿化韵母的音节,要用两个汉字来表示。例如,“画儿”是由两个汉字所组成,但它只代表一个音节huàr。“儿化”音节中的“儿”不是一个音节,所以“画儿”的拼音不能写成两个音节huà er。

儿化是普通话的一个重要特征和组成部分。儿化缀通常出现在词的末尾,如“土豆儿、冰棍儿”等,但也可以插在多音节词的中间,例如,“馅儿饼、小人儿书”等。儿化韵中的“儿”字并不发音,只是作为儿化韵的标志。

普通话的儿化韵口语色彩浓厚,带有鲜明的感情色彩,能使语言生动形象,让发音圆润音色柔和,增强语言的表达效果。此外,儿化音节还可以起到修辞、区别词义和词性等作用。

一、儿化音节可以区别词义

某些名词儿化之后词义会发生改变。例如,“头”可以表示“头颅、脑袋”,但儿化音节“头儿”的词义是“领导、上司”的意思。再比如,“白面”指的是用小麦磨成的面粉,而儿化语“白面儿”则多指毒品(海洛因)。“信”指的是信件,而“信儿”则代表消息。可见,一个词语的原调和它的儿化音在词义上可以不同。

二、儿化音节可以改变和区别词性

“画”可以作为动词,但当“画”发生儿化之后,“画”就从动词变成名词“画儿”了。“破烂”是形容词,而儿化之后的“破烂儿”是名词。另外,“错”是形容词,但儿化音节“错儿”则是名词。再比如,“一点”是名词,指时

间是一点钟;但儿化音节“一点儿”则是量词,表示少量的意思。

三、儿化音节可以带有明显的感情色彩

某些词语在儿化之后可以带有喜爱和亲切的感情色彩。例如,“鲜花儿、脸蛋儿、好玩儿”等儿化语可以表示喜爱的心情。再如,“宝贝儿、心肝儿”可以表示父母对孩子宠爱的心情。

一些词语儿化之后可以表示“小”或“少”的意思。例如,“竹棍儿、小孩儿、米粒儿、雨点儿、一会儿”等儿化语,虽然具体意思并未发生明显的改变,但儿化之后的词语更能体现出所描述的事物具有细、小、少的特点。

有的词语儿化之后还可以表示亲切温和的态度。例如,“您慢慢儿地说”这样的儿化语,明显使说话的语气变得轻柔温和、带有亲切感。

四、儿化音节可以区分口语中出现的同音异义词

比如,“拉练”和“拉链”是同音异义词,它们的发音相同但意思却不一样。“拉练”是部队军事训练的用语之一,而“拉链儿”则指的是拉锁。要想在口语中明确区分“拉练”和“拉链”,只需将“拉链”儿化变成“拉链儿”即可。

再比如,“开伙”和“开火”是同音异义词,“开伙”是指开始烧火做饭,而“开火”的儿化形式“开火儿”则表示打仗时双方之间的战斗打响了。另外,“邮票”和“油票”也是同音异义词,“邮票”指的是邮寄信件时所需的邮资凭证,而当“油票”儿化变成“油票儿”时,它的含义是购买汽油或食用油的票证。并非所有带“儿”的词语都要读成儿化

音。例如,在“女儿、好男儿”中就必须把“儿”作为一个完整的音节ér清晰地读出来。所以,“女儿”要分别读成两个音节(nǚ ér),而“好男儿”则要读成三个音节(hǎo nán ér)。在以上的例子中,“儿”均可自成音节读作ér,不发生卷舌,也不会改变前面音节中韵母的原调。

儿化的发音常取决于韵母末尾的音素是否便于卷舌。例如,当韵母末尾的元音是a、o、e、u时,儿化时可以直接发卷舌音,像“大伙儿、豆芽儿、酒窝儿”等。儿化主要表现在韵尾,其次表现在韵腹上,但对韵头和声母则没有影响。

儿化音多见于平时的口语交流,用于轻松的语境氛围,带有明显的感情色彩。当儿化音具有区别词义和辨别词性的作用时,需要儿化的地方就一定要儿化,以避免产生歧义。儿化语言经常出现在话剧和影视作品中,用来突出人物的语言风格、刻画人物性格、塑造人物特点和烘托气氛等。在广播和电视的政经类节目中以及学术论文和政府公文里,使用的语言较为正式严谨,应尽量避免使用儿化语。

儿化音是汉语普通话中的一个常见现象。学习与汉语普通话儿化音有关的知识,可以拓宽语言的知识范围,帮助学生了解普通话儿化音的发音规律,有助于灵活运用儿化音来避免歧义,从而使日常口语的交流更加轻松富有感染力。

希望中文学校盖城校区位于马里兰德国镇西北高中,欢迎您关注并前来注册。学校网页: <https://www.hopechineseschool.org/hesgb/>

中文地名的汉语拼音书写规则

希望中文学校盖城校区中文教师:谭伟

汉语拼音不仅用于中文教学,也在日常生活中被广泛用于拼写中文姓名和地名。中国文字改革委员会于1978年制定了新规则,明确规定将《汉语拼音方案》作为中国的人名和地名拼写法的统一规范。

联合国目前使用的官方语言包括汉语、英语、法语、俄语、西班牙语和阿拉伯语。中国虽然是非罗马字母国家,但汉语拼音在语言学上属于中文罗马字母译音系统。如今汉语拼音已成为国际标准化组织(ISO)所使用的中文音译标准。中文地名的汉语拼音需要按照普通话的发音来拼写,本文将介绍中文地名的汉语拼音书写规则。

一、中文地名采用普通话的发音来拼写

中国是一个多民族的国家,使用汉语和多种地区性方言。汉语地名需要根据普通话的发音进行拼写,而不能采用方言的语调来拼写。汉语拼音只适用于普通话,而不适用于方言。所以,中文地名必须依照普通话的发音来拼写和标调,但在特殊情况下可以省去标调符号。

二、含有专名和通名的中文地名

专名是专有名词的缩写,包括人名、地名、机构名称、事件名称和作品名称等。

中文地名中的专名和通名的汉语拼音要分开来写,而且它们的第一个字母要大写。例如,“北京市”是由专名“北京”和通名“市”所组成。因此,“北京市”的汉语拼音书写方式为Běijīng Shì,即Běijīng和Shì要分开来写,而且首写字母B和S要大写。再比如,洞庭湖是由专名“洞庭”和通名“湖”所组成,“洞庭湖”的汉语拼音应写成Dòngtíng Hú。

三、自然村镇的名称

自然村镇的名称和一些不容易区分专名和通名的地名,汉语拼音的各音节要连写。例如,Tàipíngōu(太平沟)、Sānchǎnhé(三岔河)、Zhōukǒu(周口店)、Sāntányè(三潭印月)和Yìxiàntiān(一线天)这些地名均要将各音节的汉语拼音连写,同时第一个拼音字母要大写。

四、中文地名中的数词

中文地名中出现的数词需要用汉语拼音来直接书写,而不采用阿拉伯数字。例如,“五指山”要拼写成Wǔzhǐ Shān,“五一广场”要拼写成Wūyī Guǎngchǎng,“三门峡”要拼写成Sānmé Xiá。

五、企事业单位名称和地名中的代码以及街巷名称

企事业单位名称和地名中的代码以及街巷名称中的序数词,要用阿拉伯数字来书写,但中文的部分仍要用汉语拼音来拼写。例如,“1204高地”要拼写成1204 Gāodì,“前进四厂”要拼写成Qiánjìn Sì Chǎng,“三环路”要拼写成Sānhuán Lù,“东四十二条”要拼写成Dōngsìshíèr Tiáolù。

六、中文地名中的多音字和方言字

中文地名中含有的多音字和方言字需根据普通话审音委员会审定的读音来拼写。例如,“堡”是一个多音字,它的发音在中国的不同地区会有所不同,可以念成pǎo、bǎo或bào。因此,北京的“十里堡”要拼写成Shí lǐ pào,陕西的“吴堡”要拼写成Wú bǎo,而天津的“大黄堡”应拼写成Dà huáng bǎo。

七、中文地名中的儿化音

若中文地名里出现带“儿”字的儿化音时,儿化音要用r来表示。例如,“盆儿胡同”中的“儿”代表儿化音。因此,“盆儿胡同”的汉语拼音要拼写成Pénr Hútong。注意,Pénr只代表一个音节,而不是两个音节。

八、在中文地名的汉语拼音之间添加隔音符号

当中文地名里以元音字母a、o、e开头的音节作为第二个音节时,在a、o、e的前面要加上隔音符号“'”,用以区别第一个音节和第二个音节。例如,“西安”应拼写成Xī'ān,即在Xi和ān之间要加上隔音符号“'”。若不加隔音符号,则有可能被误解为Xiān(先)。

九、以中文人名命名的地名

以中文人名命名的地名,姓和名需要连在一起写,例如,Zhangzhi Zhong Lu(张自忠路)。“张自忠”是抗日名将,其姓名的汉语拼音要连写,同时人名和通名之间需要空一格。

了解和熟悉中文地名的汉语拼音书写规则,有助于在国际交往中正确使用中文地名汉语拼音的标准拼写方式。统一规范中文地名的汉语拼音书写方式,有利于促进中国的旅游、交通以及通讯等各方面的迅速发展,增进中国与国际间的经贸往来和文化交流。

希望中文学校盖城校区位于马里兰德国镇西北高中,欢迎您关注并前来注册。学校网页 <https://www.hopechineseschool.org/hesgb/>

婚姻和法律之一:订立"婚前协议"是"丑话说在前头"吗?

徐亚华律师

读者问:我与未婚妻准备结婚,但在是否要订立"婚前协议"一事上有分歧。因我是再婚,且有房产和子女等,故我认为有必要进行婚前财产公证;而她强烈反对,嫌亵渎感情,称有辱人格。请徐亚华律师就此答疑解惑。谢谢!

徐亚华律师答读者:

在法制国家里,婚姻关系可被视为是两个适婚有法律行为能力的人士的一种合同(契约)关系。通常情况下,婚姻的建立需要有感情

的基础,婚姻的维系需要有经济的保障。

由此,对于既准备进入婚姻殿堂,共结连理,又感觉顾虑重重,惴惴不安的人士而言,不妨考虑在婚前签订"婚前协议"(Antenuptial Agreement)。这种协议,不仅可对双方各自的婚前财产和债务债权的经济事项达成协议,也可对超越经济范畴之外的可能问题作事先规定婚后各自的权利义务。

名人明星头顶耀眼的光环,为了保护隐私和个人财产,不得不签订此协议。普通大众虽无名人之

忧,但从实际实惠着眼,签订此协议可以起到保护自己和增加互信的作用。婚前签订协议,明确财产归属,与其说是为将来万一离婚时的清算分割时有章可循,不如说是“害人之心不可有,防人之心不可无”的自我保护行为。

目前各州有关法律大同小异,普遍遵循如下要义:即一份有效"婚前协议"必须具备四个条件:(1)公平和公正(Fair & Equitable);(2)各自完全公开婚前财产(Full Disclosure);(3)双方自愿自由签订,毫无强迫(Voluntarily & Freely, No

Duress);及(4)各方均须有各自的律师审核解释(Independent Legal Advice)。双方签订协议时必须由证人作证,由公证员签名。

具备以上四个条件的"婚前协议"将被视为有效法律文件,如双方今后发生分居,离婚状况时就可以心平气和,按部就班地执行协议内容,好合好散,避免大动干戈,反目为仇。当然,如果有些协议条款不符合公众政策(Public Policy),不道德,不合法,即使双方当初自愿签署,这类条款自动无效。感情是可变的,婚姻是现实

的。伴随婚姻自由,离婚自主,再婚增加,同居普遍的社会现象,签订"婚前协议"已经被在美华人和国内时尚阶层逐渐认同接受,本事务所曾受委托为当事人经办跨国婚姻的"婚前协议"。

徐亚华诚信律师事务所经常收到有关婚姻,移民等问题的咨询,将针对常见问题,侧重有别,说法,道理,答疑,解惑,欢迎读者来电来函。

电话 (301)294-0660, EvaXuLaw@Yahoo.Com。本文内容仅供参考,具体案例个别咨询。